

<p><b>Plan de Trabajo Operativo para la Exportación de Papas Frescas para Consumo o Procesamiento de México a Los Estados Unidos</b></p>	<p><b>Operational Work Plan For The Exportation Of Fresh Potatoes For Consumption Or Processing From Mexico To The United States</b></p>
<p>El propósito de este plan de trabajo es describir los requisitos fitosanitarios y los procedimientos establecidos por el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA), Servicio de Inspección de Sanidad Animal y Vegetal (APHIS) y el SENASICA, Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV) para la exportación de papa frescas para consumo o procesamiento de México a los Estados Unidos.</p>	<p>The purpose of this work plan is to describe the phytosanitary requirements and procedures established by the USDA, Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS) and SENASICA, Dirección General de Sanidad Vegetal (DGSV) for the exportation of fresh potatoes for consumption or processing from Mexico to the United States.</p>
<p>Las papas para consumo en fresco procedentes de todos los estados de México son elegibles para exportarse a los Estados Unidos bajo este programa siempre y cuando:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Los envíos serán producidos comercialmente a partir de semillas certificadas;</li> <li>b) Las instalaciones de empaque estén aprobadas por SAGARPA e inscritas ante el SAGARPA;</li> <li>c) Los envíos estén lavados y se encuentren libres de suelo;</li> <li>d) Los envíos hayan recibido el tratamiento para inhibir la germinación;</li> <li>e) Los envíos estén inspeccionados y certificados por los funcionarios autorizados por el SAGARPA;</li> <li>f) Los envíos estén en paquetes de 9.09 kg (20 libras) o menos;</li> <li>g) Los bultos estén etiquetados: <i>“Este producto no debe ser utilizado para siembra”</i>;</li> <li>h) Los envíos se puedan rastrear hasta el estado de origen en México y las instalaciones de la empacadora.</li> <li>i) Los envíos estén sellados al momento de la inspección y permanezcan sellados hasta la exportación;</li> </ul>	<p>Fresh potatoes for consumption from all states in Mexico are eligible for export to the United States under this program provided:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Shipments are commercially produced from certified seed;</li> <li>b) Packing facilities are approved and registered by SAGARPA;</li> <li>c) Shipments are washed and found free from soil;</li> <li>d) Shipments are treated with sprout inhibitors;</li> <li>e) Shipments are inspected and certified by SAGARPA-authorized officials;</li> <li>f) Shipments are packed in 9.09 kg (20 lbs.) or smaller consumer-sized packages;</li> <li>g) Packages are labeled <i>“This product should not be used for planting”</i>;</li> <li>h) Shipments can be traced back to the Mexico State of origin and the packing facility;</li> <li>i) Shipments are sealed at the point of inspection and remain sealed until exported;</li> <li>j) SAGARPA will report to the United States the results of any non-compliance actions;</li> </ul>

*NP*

<p>j) El SAGARPA notificará a los Estados Unidos los resultados de las acciones de incumplimiento;</p> <p>k) Durante la temporada de la primera exportación, APHIS llevará a cabo una visita de inspección técnica para verificar el cumplimiento.</p>	<p>k) During the first export season, APHIS will perform a technical audit visit to confirm compliance.</p>
<p><b><u>REQUISITOS ESPECÍFICOS:</u></b></p>	<p><b><u>SPECIFIC REQUIREMENTS:</u></b></p>
<p><b><u>1. El uso de semilla certificada en la producción de papa</u></b></p> <p>Los exportadores deben proporcionar una declaración por escrito a los oficiales autorizados para certificar donde indiquen que las papas en el cargamento fueron producidas directamente a partir de semillas de papa certificada. Los exportadores deberán basar su declaración en las declaraciones de los productores y en los documentos de apoyo, los cuales deberán mantenerse en el archivo del exportador por dos (2) años.</p>	<p><b><u>1. Use Of Certified Seed In Potato Production</u></b></p> <p>Shippers must provide a written declaration to certifying officials stating that the potatoes in the shipment were produced directly from certified seed potatoes. Shippers will base their declaration on grower's declarations and supporting documents, which must be kept on file by the shipper for two (2) years.</p>
<p><b><u>2. Lavado y aplicación del inhibidor de la germinación</u></b></p> <p>Las papas deben ser lavadas y recibir un tratamiento para inhibir la germinación:</p> <p>Las papas deberán ser tratadas con un inhibidor de la germinación en la línea de empaque dos semanas después de haber sido cosechadas de acuerdo con las restricciones de la etiqueta y el uso correcto del producto.</p> <p>Las papas almacenadas menos de tres meses deberán ser tratadas con inhibidor de la germinación en el almacén o en la línea de empaque.</p> <p>Las papas almacenadas de tres a cinco meses deberán ser tratadas dos veces en el almacén y nuevamente en la línea de empaque.</p> <p>Las papas almacenadas por más de cinco</p>	<p><b><u>2. Washing and Application Of Sprout Inhibitor</u></b></p> <p>Potatoes must be washed and treated with sprout inhibitor:</p> <p>Potatoes will be treated with sprout inhibitor on the packing line two weeks after being harvested in accordance with label restrictions and correct usage of the product.</p> <p>Potatoes in storage less than three months will be treated with sprout inhibitor in storage or on the packing line.</p> <p>Potatoes in storage for three to five months will be treated in storage and again on the packing line.</p> <p>Potatoes in storage for more than five months</p>

15

<p>meses deberán ser tratadas dos veces en el almacén y nuevamente en la línea de empaque.</p> <p>Una aplicación final de inhibidor de la germinación se realizará después que las papas han sido lavadas. El exportador deberá proporcionar al certificador la documentación comprobatoria (por ejemplo, la declaración de productor y registros de la empacadora) que demuestre que las papas han sido tratadas correctamente con el inhibidor de la germinación para cada aplicación requerida.</p>	<p>will be treated twice in storage and again on the packing line.</p> <p>Final application of sprout inhibitor will be done after the potatoes have been washed. The shipper must provide the certifying official with credible documentation (e.g., grower declaration/records and packing shed records) that demonstrates that the potatoes have been correctly treated with sprout inhibitor for each required application.</p>
<p><b>3. <u>Inspección Fitosanitaria</u></b></p> <p>Las inspecciones fitosanitarias se llevaran a cabo por parte del SAGARPA o por funcionarios autorizados por el SAGARPA en uno por ciento de los paquetes en cada envío. Las muestras se seleccionarán al azar y se inspeccionarán en la empacadora para los síntomas y signos de plagas reglamentadas. Cinco papas de cada paquete se cortan y se examinaron para detectar síntomas internos y los signos de bacterias, hongo, nemátodos e insectos regulados (<i>Epicaerus cognatus</i>, <i>Copitarsia decolora</i>, <i>Ralstonia solanacearum</i> raza 3, <i>Rosellinia bunodes</i>, <i>Rosellinia pepo</i>, <i>Synchitrum endobioticum</i>, <i>Thecaptor solani</i>, and <i>Nacobbus abberans</i>). La detección de plagas reglamentadas, brotes o suelo resultará en el rechazo del cargamento para exportación a los Estados Unidos.</p>	<p><b>3. <u>Phytosanitary Inspection</u></b></p> <p>Phytosanitary inspections will be done by SAGARPA or SAGARPA-authorized inspectors of one percent of the packages in each shipment. Samples are randomly selected and inspected at the packing facility for symptoms and signs of regulated pests. Five potatoes from each package will be cut and examined for internal symptoms and signs of regulated bacteria, fungus, nematodes, and insects (<i>Epicaerus cognatus</i>, <i>Copitarsia decolora</i>, <i>Ralstonia solanacearum</i> raza 3, <i>Rosellinia bunodes</i>, <i>Rosellinia pepo</i>, <i>Synchitrum endobioticum</i>, <i>Thecaptor solani</i>, and <i>Nacobbus abberans</i>). The detection of regulated pests, sprouts or soil will result in rejection of the shipment for export to the United States.</p>
<p><b>4. <u>Emisión del Certificado Fitosanitario</u></b></p> <p>Los certificados fitosanitarios serán emitidos por el SAGARPA para los cargamentos elegibles. La siguiente declaración adicional se añadirá:</p> <p>"Este cargamento no proviene de un área reglamentada por <i>Globodera rostochiensis</i>; el envío ha sido producido a partir de semilla certificada libre de <i>Ralstonia solanacearum</i> raza 3, <i>Rosellinia bunodes</i>, <i>Rosellinia pepo</i>, <i>Synchitrum endobioticum</i> y <i>Thecaptor solani</i>, y de acuerdo a la inspección se encuentra libre de <i>Rosellinia bunodes</i>,</p>	<p><b>4. <u>Issuance of a Phytosanitary Certificate</u></b></p> <p>Phytosanitary Certificates will be issued by SAGARPA for eligible shipments. The following Additional Declaration will be added:</p> <p>"This shipment is not coming from a <i>Globodera rostochiensis</i> regulated area; it has been produced from certified seed free of <i>Ralstonia solanacearum</i> raza 3, <i>Rosellinia bunodes</i>, <i>Rosellinia pepo</i>, <i>Synchitrum endobioticum</i> and <i>Thecaptor solani</i>, and based on inspection has been found free of <i>Rosellinia bunodes</i>, <i>Rosellinia pepo</i>,</p>

<p><i>Rosellinia pepo, Synchronium endobioticum, Thecaptor solani, Epicaerus cognatus, Copitarsia decolora, y Nacobbus aberrans.</i>" Este cargamento ha sido encontrado libre de <i>Ralstonia solanacearum</i> raza 3 basado en la inspección y análisis de laboratorio de una muestra válida de tubérculos.</p>	<p><i>Synchronium endobioticum, Thecaptor solani, Epicaerus cognatus, Copitarsia decolora, and Nacobbus aberrans.</i>" This shipment has been found free of <i>Ralstonia solanacearum</i> raza 3 based on inspection and laboratory analysis of a valid tuber sample.</p>
<p><b>5. <u>Rastreabilidad de los envíos</u></b> Los exportadores asignarán un número único a cada empacadora, el cual permitirá que los cargamentos puedan ser rastreados hasta el estado de origen, empacadora y productor. Este número deberá aparecer en todas las unidades de empaque (paquetes) y deberá aparecer en el certificado fitosanitario.</p>	<p><b>5. <u>Traceability of Shipments</u></b> Shippers will assign unique numbers to each packing shed that will allow shipments to be traced back to the State of origin, packing shed and grower. This number must be shown on all shipping units (packages) and will be shown on the phytosanitary certificate.</p>
<p><b>6. <u>Empaque y Etiquetado</u></b> Las papas deberán ser empacadas en paquetes de 9.09 kg (20 lbs.) o menos. Los paquetes individuales estarán etiquetados: "<i>Este producto no debe ser utilizado para siembra.</i>"</p>	<p><b>6. <u>Packaging and Labeling</u></b> Potatoes will be packed in consumer-sized bags of 9.09 kg (20 lbs.) or less. Individual packages will be labeled: "<i>This product should not be used for planting.</i>"</p>
<p><b>7. <u>Sellado de transportes en el punto de inspección</u></b> Todos los transportes con los cargamentos de papa deberán ser sellados en el punto de inspección y el número del sello deberá ser anotado en el certificado fitosanitario. Los sellos no deben ser rotos en México excepto lo indicado a continuación:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si los sellos han sido rotos en el camino y la integridad del envío no ha sido violada, se aplicará en el puerto de entrada el régimen normal de muestreo e inspección.</li> <li>• Si la integridad de la carga es cuestionable debido a que los flejes de los palletes estén rotos o si se encuentran paquetes abiertos o si el cargamento llega a la frontera con el sello roto pero no están acompañados por un Acta, APHIS determinará las acciones fitosanitarias de acuerdo a los</li> </ul>	<p><b>7. <u>Sealing of Conveyances at the Point of Inspection</u></b> All conveyances with potato shipments will be sealed at the point of inspection and the seal number will be noted on the phytosanitary certificate. Seals may not be broken in Mexico except as noted below:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• If seals are broken en route and the integrity of the load/shipment has not been violated, the normal port of entry sampling and inspection regime will be applied.</li> <li>• If the integrity of the load is in question because of broken pallet straps or missing or opened packages or if the shipment arrives at the border with a broken seal, but no affidavit (Acta) accompanies the shipment, APHIS will determine the phytosanitary action according to the Procedures specified in the corresponding Harmonization</li> </ul>

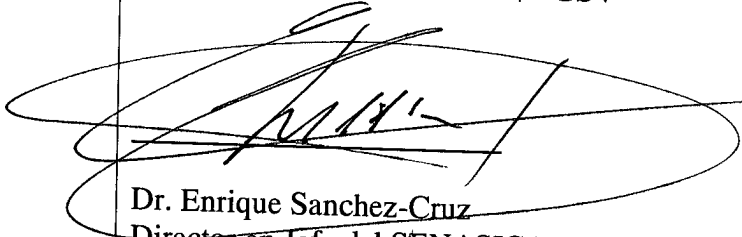
<p>procedimientos especificados en las Minutas del Grupo de Armonización correspondiente.</p>	<p>Group Minutes.</p>
<p><b>8. <u>Papas frescas para procesamiento</u></b></p> <p>Las papas frescas para procesamiento de todos los Estados de México son elegibles para exportar a los Estados Unidos bajo este programa, siempre y cuando las papas cumplan con todos los requisitos indicados anteriormente para las papas frescas para consumo, con las siguientes excepciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los cargamentos no requieren estar en paquetes al consumidor de tamaño de 9,09 kilogramos o menos;</li> <li>• Los envíos no requieren tratamiento con inhibidor de la germinación;</li> <li>• Los envíos no requieren a ser lavados, pero debe estar libre de suelo;</li> </ul>	<p><b>8. <u>Fresh Potatoes for Processing</u></b></p> <p>Fresh potatoes for processing from all States of Mexico are eligible for export to the United States under this program provided that the potatoes meet all the requirements stated above for fresh potatoes for consumption with the following exceptions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Shipments are not required to be in consumer-sized packages of 9.09 kilograms or less;</li> <li>• Shipments are not required to be treated with sprout inhibitors;</li> <li>• Shipments are not required to be washed but must be free from soil;</li> </ul>
<p><b>9. <u>Detección de Plagas Reglamentadas</u></b></p> <p>Los envíos serán rechazados por detección de plagas reglamentadas interceptadas en la frontera. APHIS notificará a SAGARPA sobre estas acciones y proporcionará información adecuada para el rastreo. SAGARPA rastreará toda detección hasta el origen por medio del número de la empacadora asignada por el exportador. En caso de una segunda detección confirmada atribuida a una misma empacadora, SAGARPA investigará y tomará las medidas adecuadas en base a los procedimientos y criterios elaborados por Acciones Proporcionales Tomadas por el Grupo de Armonización del Riesgo. SAGARPA informará a APHIS sobre los resultados de tales acciones. APHIS y SAGARPA harán todo lo posible por consultar sobre cualquier intercepción utilizando protocolos mutuamente convenidos para la identificación de plagas.</p> <p>En esos casos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la investigación de SAGARPA requiere que la empacadora identifique</li> </ul>	<p><b>9. <u>Detection of Regulated Pests</u></b></p> <p>Shipments will be rejected for regulated pests intercepted at the border. APHIS will notify SAGARPA regarding such actions and provide appropriate information for traceback. SAGARPA will trace back all such interceptions to origin via the packing house number assigned by the exporter. Should a second confirmed interception be attributed to a single packing facility, SAGARPA will investigate and take appropriate action based on procedures and criteria developed by the Action Taken Proportional to Risk Harmonization Group. SAGARPA will report to APHIS on the results of any such actions. APHIS and SAGARPA will make every effort to consult on any interceptions using mutually agreed pest identification protocols.</p> <p>In these cases:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Should the SAGARPA investigation require the packing facility to identify</li> </ul>

15

<p>a los productores sospechosos, el empaque deberá hacerlo. Si el empaque no puede identificar al productor sospechoso, el empaque deberá ser suspendido del programa de exportación para el resto de la temporada.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• En los casos donde la identificación del productor es requerida por el SAGARPA y es proporcionada por el empaque, el productor tendrá que identificar el campo donde las papas interceptadas fueron producidas. Si el productor no tiene la información disponible, el productor será suspendido del programa de exportación por el resto de la temporada.</li><li>• Cuando el productor puede identificar el campo donde las papas interceptadas fueron producidos, el campo y todas las papas de ese campo serán suspendidos del programa de exportación por el resto de la temporada.</li></ul>	<p>the suspect grower or growers, the packing facility will be required to do so. If the packing facility cannot identify the suspect grower, the packing facility will be suspended from the export program for the remainder of the season.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• In cases where grower identification is required by SAGARPA and is provided by the packing facility, the grower will be required to identify the field where the intercepted potatoes were produced. If the grower is unable to do so, the grower will be suspended from the export program for the remainder of the season.</li><li>• Where the grower can identify the field where the intercepted potatoes were produced, the field and all potatoes from that field will be suspended from the export program for the remainder of the season.</li></ul>
---	--

MS

Por SAGARPA/SENASICA/DGSV



Dr. Enrique Sanchez-Cruz  
Director en Jefe del SENASICA

---

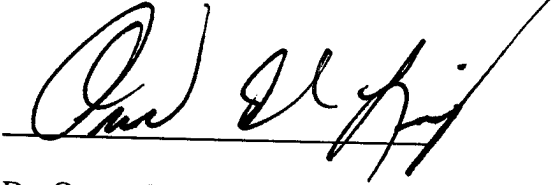
Dr. Javier Trujillo Arriaga  
Director General de Sanidad Vegetal

Fecha: 13/5/2014

For USDA/APHIS/PPQ



Mr. Edward Avalos  
Under Secretary  
USDA, Marketing and Regulatory Programs



Dr. Osama El-Lissy  
APHIS Deputy Administrator  
Plant Protection and Quarantine

Date: 4/18/2014

